



**CZECH REPUBLIC**  
**DEVELOPMENT COOPERATION**

**„FINALIZING THE CONSTRUCTION OF A COLD STORAGE FOR  
FRUITS AND VEGETABLES IN MOLDOVA“**

Terms of reference for public procurement

2015

No. 281016/2015-ČRA

## Terms of reference

The Czech Development Agency (CzDA), a government organizational unit subordinated to the Czech Ministry of Foreign Affairs, seeks implementer for the execution of works (see Annex no. 1 of this document) related to finalizing the construction of a cold storage for fruits and vegetables in Moldova.

**Locality:** Republic of Moldova

**Date of contract conclusion:** August 2015

**Place of delivery and installation:** Hirtop, Cimisia, Republic of Moldova

**Beneficiary:** Cooperative “Natural Fruct” (contact information will be given to the winning applicant)

**Length of contract:** 60 days from the contract’s signature

**Maximum acceptable bid price: 66 500 EUR including VAT**

Bids exceeding the maximum acceptable bid price will be excluded from the selection procedure

### 1. Justification of tender

Execution of works is part of the project "Support of Fruit and Vegetable Production with Added Market Value" (CzDA-MD-2013-6-31162). The aim of the project is to support the production of fruits and vegetables in Moldova and help selected cooperatives reach their economic potential.

### 2. Required qualifications

The qualifications for this Public Contract shall be proven in the following way and according to the requirements specified below:

- By presenting an extract from the Public registry, Businesses and Property registration if the applicant or his/her supplier is registered there, or an extract from another similar register if he/she or his/her supplier is registered there. Extracts from the Public registry, Business and Property registration may not be older than 90 calendar days.

#### Authenticity and age of documents

The applicant shall deliver simple copies of the documents proving his/her compliance with the qualification requirements. Documents proving compliance with the qualification requirements that are in a language other than English, Czech, Romanian, or Russian **must be delivered in an officially translated English version**. Documents proving compliance with the basic qualification requirements as well as the extract from the Public registry, Business and Property registration may not be older than 90 calendar days on the last day as of which the qualification compliance is to be proven.

### **Consequences of non-compliance with the qualification requirements**

Applicants who do not comply with the qualification requirements in the required scope shall be eliminated by the Contracting Authority from participating in the tender proceedings.

### **3. Subject of the tender**

In order to fulfil this demand, implementer will ensure the execution of work specified in Annex no. 1 of this document.

#### **Applicant shall submit the following documents:**

- **Documents to prove basic qualification (as specified in point 2)**
- **Price offer (budget breakdown) in English language, including list of all materials and costs, and quantity and unit price of each item. The price offer must include the total bid price in EUR.**
- **Technical description of deliveries in English language:** the applicant will submit the description of exterior lights, humidifiers and accessories, and pump. The documents shall include:
  - Technical item description (including model, type, manufacturer),
  - warranty period in months
- **Filled in and signed draft contract (Annex no. 2).** If applicant makes any other changes to the draft contract, the contracting authority reserves the right to exclude them from the selection process.

**The offer, including all required documents, must be submitted by E-mail to the following address: [svatek@czda.cz](mailto:svatek@czda.cz) until 13th August 15.00 Central European Summer time (all required documents in one file, max. size 8 MB).**

#### **The method of tenders' evaluation:**

Evaluation criteria and their value:

- Price offer - 100 %

**The applicant with the lowest price offer will be chosen as winning.**


**The contracting authority reserves the right to cancel the tender without stating a reason.**

#### **Annexes:**

Annex no. 1: Contract description

Annex no. 2: Draft contract

In Prague on 6. 8. 2015

V. Z. CIBOKA  
  
Ing. Michal Kaplan  
Director